

**BORK**

КОФЕМОЛКА J801

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# КОФЕМОЛКА J801





## ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ РАБОТЫ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМИ И БЫТОВЫМИ КОФЕВАРКАМИ

В комплект входят 2 крепления для держателей фильтров различного диаметра, используемых как в профессиональных, так и бытовых кофеварках и кофемашинах. Данные крепления дают возможность прямого помола кофе в держатель фильтра.



## 60 СТЕПЕНЕЙ ПОМОЛА

Регулировка степени помола дает возможность варьировать измельчение кофейных зерен в зависимости от сорта кофе, вида обжаривания и для приготовления кофе разными способами: в кофеварках эспрессо, капельных и гейзерных кофеварках, а также используя френч-пресс. Выберите желаемую степень помола для получения напитка, который придется вам по вкусу больше всего.



## КОНИЧЕСКИЕ ЖЕРНОВА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Позволяют добиться равномерного помола, что необходимо для приготовления кофе под давлением, к примеру эспрессо. Благодаря оптимальной скорости вращения конические жернова не нагреваются и, не обжигая зерна, сохраняют аромат кофе.

## ВОЗМОЖНОСТЬ ПОМОЛА СПЕЦИЙ

Коническая конструкция ножей дает возможность помола помимо кофейных зерен любых специй, насыщая ароматом ваши любимые блюда.

Для помола используйте следующие сухие специи: семена горчицы, кориандр, кумин, соль, перец (горошек), розмарин, тимьян, базилик, чабер садовый, эстрагон, пажитник, а также овсяные хлопья, крупы (рис, пшено, гречка).



## КОНТЕЙНЕР С ГЕРМЕТИЧНОЙ КРЫШКОЙ ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

Молотый кофе очень быстро выветривается и впитывает в себя влагу, поэтому для того, чтобы кофе не терял своего аромата и вкусовых качеств, кофейные зерна рекомендуется молоть перед приготовлением кофе, а молотый кофе хранить в герметичном контейнере.

## НАДЕЖНОСТЬ И КОМФОРТ

Расширенные возможности использования, прочные жернова и защита двигателя от перегрева гарантируют высокую надежность. Ножи с противоскользким покрытием, вместительный прозрачный контейнер для загрузки кофейных зерен и съемный поддон обеспечивают удобство при использовании кофемолки.

## УСТРОЙСТВО

Щетка для очистки жерновов

Контейнер для молотого кофе с герметичной крышкой

Крепления для держателя фильтра (50–54 и 58 мм)



6

Регулятор количества молотого кофе GRIND AMMOUNT

Переключатель держателя фильтра

находится сзади (за чашей)



Дисплей

Кнопка включения/выключения

Кнопка настройки количества порций/чашек

Съемный поддон

## УСТРОЙСТВО

Емкость для кофейных зерен с крышкой

Воздухонепроницаемое уплотнение для максимальной свежести кофейных зерен

Конические жернова из нержавеющей стали

Регулятор степени помола

60 степеней помола



7

- Установите емкость для зерен на базу кофемолки, соединив выступы.
- Поверните регулятор замка внутри емкости до упора по направлению LOCK.
- Засыпьте кофейные зерна и закройте емкость крышкой.

**Кофемолка не предназначена для перемалывания необжаренных кофейных зерен.**

Чтобы снять емкость для зерен, поверните регулятор замка по направлению UNLOCK.

- Установите контейнер для молотого кофе или крепление для держателя фильтра.
- Подключите кофемолку к электросети.
- Выберите степень помола, повернув регулятор GRIND SIZE.

Если при настройке регулятора возникают трудности, включите пустую кофемолку на короткий период времени, нажав кнопку START/CANCEL, и поворачивайте регулятор.

- Чем выше значение, тем длительнее помол.
- Установите желаемое количество кофе для помола, повернув регулятор GRIND AMOUNT.

Перерабатываемое количество будет варьироваться в зависимости от настройки помола.

- Для начала помола нажмите кнопку START/CANCEL или переключатель держателя фильтра.

Помол кофе автоматически прекратится, когда будет переработано все установленное количество кофе.

#### ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

#### РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Если кофемолка не используется в течение 5 минут, то она автоматически выключается. Для возобновления работы кофемолки нажмите любую кнопку на панели управления кофемолки.

#### РУЧНОЙ РЕЖИМ ПОМОЛА

Для ручного режима помола нажмите и удерживайте кнопку START/CANCEL или переключатель держателя фильтра, пока не получите желаемое количество кофе.

Вы можете корректировать уже установленное количество во время работы кофемолки с помощью регулятора GRIND AMOUNT.

Регулируйте степень помола кофе только во время работы кофемолки. Регулировка степени помола выключенной кофемолки может привести к поломке прибора.

#### ВОЗМОЖНОСТЬ ПРЯМОГО ПОМОЛА КОФЕ В ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА

В комплект входят 2 крепления для держателей фильтров различного диаметра (50–54 и 58 мм), используемых как в профессиональных, так и бытовых кофеварках и кофемашинах. Данные крепления дают возможность прямого помола кофе в держатель фильтра.

Переполнение держателя фильтра молотым кофе считается нормальным. Объем неутрамбованного кофе в 3 раза превышает объем утрамбованного.





## РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА

Используйте регулятор GRIND AMOUNT и шкалу помола на дисплее устройства для выбора нужной степени помола в зависимости от типа заваривания.

PLUNGER — для альтернативного метода заваривания кофе во френч-прессе.

FILTER — для альтернативного метода заваривания кофе через фильтр.

PERCOLATOR — для альтернативного метода заваривания кофе в перколаторе.

ESPRESSO — для традиционного метода заваривания.

Для заваривания традиционного эспрессо рекомендуется устанавливать степень помола 12.

Чтобы увеличить количество кофе для помола, необходимо повернуть регулятор корректировки количества молотого кофе GRIND AMOUNT по часовой стрелке, чтобы уменьшить – против часовой стрелки.

## ФУНКЦИЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Для сохранения желаемых параметров количества и продолжительности помола используйте функцию PROGRAM.

- Выберите желаемую степень. Для этого нажмите и удерживайте кнопку PROGRAM, Двойной звуковой сигнал оповестит о подтверждении. Запрограммируется только отображенное в данный момент количество порций, остальные настройки останутся неизменными.



- Храните кофейные зерна в темном, прохладном и сухом месте. При возможности герметично закрывайте упаковку.
- После помола кофе быстро теряет свой вкус и аромат. Для получения наилучшего результата рекомендуется молоть кофе непосредственно перед его приготовлением.
- Не храните кофейные зерна в емкости кофемолки в течение длительных периодов времени.
- Перед тем как убрать прибор на хранение, включите пустую кофемолку, чтобы перемолоть кофейные зерна, оставшиеся между жерновами.
- Для максимальной свежести кофейных зерен включайте кофемолку на 2 секунды перед каждым ее использованием.
- Периодически очищайте емкость для кофейных зерен и конические жернова.
- Если при настройке регулятора степени помола возникают трудности, включите пустую кофемолку на короткий период времени, нажав кнопку START/CANCEL, и поворачивайте регулятор.



### ЧИСТКА КОФЕМОЛКИ

- Перед чисткой обязательно отключите кофемолку от электросети.
- Промойте контейнер для молотого кофе и крышку контейнера, емкость для кофейных зерен и крышку емкости в теплой воде.
- Протрите корпус кофемолки сухой мягкой тканью.

### ЧИСТКА КОНИЧЕСКИХ ЖЕРНОВОВ

- Высыпьте зерна из контейнера, установите контейнер на кофемолку и заблокируйте.
- Включите кофемолку, чтобы удалить оставшиеся кофейные зерна.
- Отключите кофемолку от электросети и снимите емкость для кофейных зерен и верхний жернов.
- Очистите верхний и нижний жернова при помощи щетки, установите верхний жернов в требуемое положение и закрепите.
- Установите емкость для кофейных зерен и заблокируйте.

Периодическая чистка жерновов помогает достичь оптимальных результатов помола, что особенно важно при приготовлении эспрессо.

**Не используйте щелочные или абразивные чистящие средства, стальную мочалку или губку во избежание повреждения поверхности.**



| Проблема   | Причина  | Меры устранения  |
|--|--|--|
| Кофемолка не включается после нажатия кнопки START/CANCEL              | Кофемолка перегрелась  | Выньте вилку шнура из розетки. Подождите 20 минут, чтобы прибор остыл, затем вновь включите прибор в розетку   |
|  | Емкость для кофейных зерен установлена неправильно           | Установите емкость для кофейных зерен в требуемое положение  |
| Работа двигателя сопровождается громким «грохочущим» шумом             | В кофемолку попал посторонний предмет или желоб заблокирован | Снимите емкость для кофейных зерен, проверьте жернова и удалите все посторонние предметы   |
| Невозможно установить емкость для кофейных зерен в требуемое положение | Кофейные зерна мешают закреплению емкости для кофейных зерен | Снимите емкость для кофейных зерен. Очистите верхнюю часть жерновов от кофейных зерен. Повторно установите емкость для кофейных зерен в требуемое положение и повторите попытку ее закрепления |

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.
- Перед эксплуатацией прибора удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Подключайте прибор только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Не устанавливайте кофемолку на край стола или столешницы.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями. Действия пользователей, мало знакомых с этим бытовым электроприбором, или тех, кому не была предоставлена настоящая инструкция, должны контролироваться лицом, ответственным за их безопасность.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях.
- Устанавливайте прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность.
- Перед использованием прибора промойте все съемные детали.
- Перед первым включением убедитесь в том, что прибор правильно собран и все упаковочные материалы удалены. Не включайте кофемолку без установленных емкостей.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор, сетевой шнур, вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей поверхностью, это может привести к его повреждению. Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и прибор на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование и передайте его в ближайший сервисный центр для тестирования, замены или ремонта.

- Кофемолка предназначена только для перемалывания продуктов, перечисленных в данной инструкции. Не засыпайте молотый кофе в емкость для кофейных зерен. Кофемолка не предназначена для перемола продуктов вязкой, маслянистой консистенции или очень твердых продуктов. Используйте кофемолку по назначению.
- Не накрывайте кофемолку и не ставьте на нее посторонние предметы.
- Не перемещайте кофемолку в процессе работы.
- Не засовывайте посторонние предметы и части тела в емкость для кофейных зерен.
- Регулируйте степень помола кофе только во время работы кофемолки. Регулировка степени помола выключенной кофемолки может привести к поломке прибора.
- Не используйте замороженный, растворимый, молотый кофе, а также карамелизированный кофе и кофе с добавками.
- Не рекомендуется включать кофемолку на период более 2 минут, так как это может привести к перегреву. После длительного периода работы дайте кофемолке остыть в течение 20 минут.
- Не наносите на прибор какие-либо химикаты.
- Для обеспечения безопасности и правильного функционирования прибора используйте только оригинальные расходные материалы и аксессуары или одобренные производителем аналоги.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей. Не устанавливайте прибор вблизи других источников тепла.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие металлические мочалки для чистки.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Отключайте прибор от электросети, когда оставляете кофемолку без присмотра, по окончании использования, а также перед чисткой, перемещением и перед тем, как убрать его на хранение.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной

идентификации прибора в случае возникновения неисправности.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу **Диагностика и устранение неисправностей**. В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**

**(служба информационной поддержки).**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В. Частота: 50 Гц

Мощность: 165 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 390×155×200 мм

Вес: 6,6 кг

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для измельчения кофейных зерен.

Товар сертифицирован №ТС RU С-ДЕ.АЛ16.В.23984.

Срок действия — с 11.05.2017 по 10.05.2019

включительно. Орган по сертификации продукции и услуг — ООО «ГАРАНТ ПЛЮС».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофемолка: 1 шт.

Контейнер для молотого кофе: 1 шт.

Держатель для фильтра: 2 шт.

Руководство по эксплуатации

с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.

Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru).

## ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



### МУЛЬТИШЕФ U803

- Более 200 рецептов с автоматическим приготовлением
- Объемный четырехзонный нагрев
- Удобство управления
- Технология «1+1»™ — приготовление с точностью до 1 градуса и 1 минуты



### КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ S805

- Возможность программирования
- Кофемолка с 45 степенями помола
- Функция автоматической утрямбовки
- Автокапучинатор с функцией самоочистки
- Одновременное заваривание кофе и подача пара



### БЛЕНДЕР B802

- Супермощный мотор — 2200 Вт
- Функция нагрева
- Система смешивания ProKinetix
- Тончайшее измельчение
- 12 скоростей, 5 программ



### СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



### ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



### ГРИЛЬ G802

- Съемный термошуп для приготовления сочного мяса
- Автоматические программы
- Система равномерного нагрева — Element IQ
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Регулировка угла наклона рабочей поверхности

[www.bork.ru](http://www.bork.ru) Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



[multibork.ru](http://multibork.ru)

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



[facebook.com/BORKrus](https://facebook.com/BORKrus)

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



[youtube.com/bork](https://youtube.com/bork)

Видеорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



[twitter.com/bork\\_rus](https://twitter.com/bork_rus)

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



[instagram.com/bork\\_com](https://instagram.com/bork_com)

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

|   |           |
|---|-----------|
| Изделие   | КОФЕМОЛКА |
| Модель  | J801      |
| Серийный номер  | .....     |
| Дата приобретения   | .....     |
| Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес) | .....     |

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

.....  
М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Часы работы: с 9.00 до 21.00,

без перерывов и выходных.

**Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**

